**IMPORTANT INFORMATION ABOUT ARVIN DRINKING WATER**

Date: \_\_\_\_\_November 1, 2016\_\_\_\_\_\_\_\_7th Quarter

|  |
| --- |
| Water Quality Results for the Interim Solutions Point of Use (POU) Water Filters |

The Arvin Union School District (AUSD), Clinica Sierra Vista, Bear Mountain Recreation District, Kern High School District, Kern County General Services and the City of Arvin have partnered with the State Water Resources Control Board (SWRCB), Rural Community Assistance Corporation (RCAC) and the Arvin Community Services District (ACSD) to secure grant funding to purchase and install a total of up to 129 certified Point-of-Use Water Filters throughout the community of Arvin. A number of filters have been installed in schools and throughout the community of Arvin.

Point-of-Use arsenic filters are needed because the area’s wells are currently producing water over the federal and state maximum contaminant level (MCL) for arsenic, which is 10 parts per billion (ppb). This is a pilot project that will continue as Arvin works to secure a permanent solution. IMPORTANT NOTE:  All testing results to date show that the filters are working effectively as designed.

We routinely monitor for the presence of arsenic in the filtered water. The table below shows recent water quality results including raw water prior to the filtration process and post filtration data of filtered water. It also includes bacteriological testing.

**Water Quality Results**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **POU** | **Pre-filter Range for Arsenic**  MCL = 10 ppb | **Post-filter Range for Arsenic**  MCL = 10 ppb | **Total Coliform results**  Presence/Absence |
| Bear Mountain Elementary School (AUSD) | N/A | ND-Safe to Drink! | A |
| El Camino Real Elementary (AUSD) | 12-17 ppb | ND-Safe to Drink! | \*\*A |
| Haven Drive Middle School (AUSD) | 16-34 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Sierra Vista Elementary (AUSD) | 12-24 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Arvin Family Resource Center (AUSD) | Not sampled this quarter | | |
| Arvin High School | 4.1-12 ppb | ND-11 ppb\* | Not sampled |
| Arvin Community Health Center (CSV) | Not sampled this quarter | | A |
| Arvin Dental Office (CSV) | Not sampled this quarter | | A |
| Arvin Library (Kern General Services) | Not sampled this quarter | | |
| Veteran’s Hall (City of Arvin) | Not sampled this quarter | | |
| FIELD Office (City of Arvin) | Not sampled this quarter | | |
| Felecita Park (City of Arvin) | Not sampled this quarter | | A |
| Arvin Pool (Bear Mountain Rec District) | 11 ppb | ND- Safe to Drink! | A |
| Arvin School Warehouse (AUSD) | 23 ppb | ND- Safe to Drink! | A |

***ND*** *indicates* that the filtered water has so little arsenic present it cannot be detected which means ***the water is safe to drink.***

***\*Positive arsenic results may have been due to lab or staff error, samples were retested and came back ND.***

***\*\*Initial test showed that Total Coliform was present, after re-testing the test showed Total Coliform to be absent at both sites.***

**All water quality results are in compliance with state and federal standards.**

In the event of a POU failure, the maintenance manager will discontinue the use of any POU that is not working properly or unable to provide safe drinking water. The POU owner will then repair or replace the ineffective POU unit and provide a confirmation sampling to ensure the device is functioning effectively before putting back in use.

As a compliment to this POU project, ACSD is also providing three vending machines available to the public that distribute safe drinking water. Each water customer is allotted a set amount of free water every month and can purchase water if more is needed.

For more information, please contact: Jerry Tinoco (661) 401-1857, [jtinoco@rcac.org](mailto:jtinoco@rcac.org) This notice is being posted by RCAC.

Date posted: \_\_\_\_\_\_\_\_

**INFORMACION IMPORTANTE SOBRE EL AGUA POTABLE EN ARVIN**

Fecha: \_\_\_\_\_1 de noviembre, 2016\_\_\_\_\_\_\_\_7o Cuatrimestre

|  |
| --- |
| Resultados de la Calidad de Agua para los Filtros Provisionales de Agua al Punto de Uso (POU, por sus siglas en inglés) |

El Distrito Escolar Unido de Arvin (AUSD, por sus siglas en ingles), Clínica Sierra Vista, El Distrito de Recreación Bear Mountain, Distrito de Escuelas Secundarias de Kern (KHSD, por sus siglas en ingles), Servicios Generales del Condado de Kern, y La Cuidad de Arvin se han juntado con la Mesa Directiva Estatal de Recursos Hídricos (SWRCB por sus siglas en ingles), Rural Community Assistance Corporation (RCAC, por sus siglas en ingles), y el Distrito de Servicios Comunitarios de Arvin (ACSD, por sus siglas en inglés) para obtener dinero en forma de becas para comprar e instalar más de 129 filtros de agua de punto de uso certificados alrededor de la comunidad de Arvin. Varios filtros ya se instalaron en las escuelas de Arvin, y por la comunidad.

Estos filtros de arsénico de punto de uso son necesarios porque los pozos en esta área están produciendo agua sobre el nivel federal y estatal máximo de contaminación (MCL, por sus siglas en inglés) de arsénico, lo cual es 10 partes por billón (ppb). Este es un proyecto piloto que continuara en lo que Arvin trabaja para asegurar una solución permanente. NOTA IMPORTANTE: Todos los resultados de las pruebas hasta la fecha muestran que los filtros están funcionando como fueron diseñados.

Rutinariamente monitoreamos la presencia de arsénico en el agua filtrada. La siguiente tabla muestra los últimos resultados de la calidad del agua antes y después que paso por el filtro. También incluye pruebas bacteriológicas

**Resultados Sobre la Calidad del Agua**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **POU** | **El rango del resultado antes de filtrar el arsénico**  MCL = 10 ppb | **El rango del resultado después de filtrar el arsénico**  MCL = 10 ppb | **Resultados de Bacteria Coliformes**  Presente/Ausente |
| La Escuela Primaria Bear Mountain (AUSD) | No disponible | ND-Segura para beber! | A |
| La Escuela Primaria El Camino Real(AUSD) | 12-17 ppb | ND-Segura para beber! | \*\*A |
| La Escuela Haven Drive (AUSD) | 16-34 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| La Escuela Primaria Sierra Vista (AUSD) | 12-24 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| El Centro de Recursos para la Familia en Arvin (AUSD) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| La Escuela Secundaria de Arvin (KHSD) | 4.1-12 ppb | ND- 11 ppb\* | No se realizó prueba |
| El Centro Comunitario de Salud en Arvin (CSV) | No fue probado este cuatrimestre | | A |
| La Oficina Dental en Arvin (CSV) | No fue probado este cuatrimestre | | A |
| La Biblioteca de Arvin(Servicios Generales de Kern) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| El Salón de Veteranos (Ciudad de Arvin) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| La Oficina de FIELD (Ciudad de Arvin) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| El Parque Felecita (Ciudad de Arvin) | No fue probado este cuatrimestre | | A |
| La Piscina de Arvin (Distrito Recreacional Bear Mountain) | 11 ppb | ND- Segura para beber! | A |
| Bodega de las Escuelas de Arvin (AUSD) | 23 ppb | ND- Segura para beber! | A |

***ND indica que el agua filtrada contiene niveles de arsénico tan bajos que no pudo ser detectado lo cual significa que el agua es segura para beber.***

***\*Un error en parte del laboratorio o empleados resulto en el resultado positivo de arsénico. La segunda muestra resulto sin arsénico-ND***

***\*\*La prueba inicial dijo que coliformes estaban presentes, pero después de una nueva prueba, los resultados ensenaron falta de coliformes.***

**Todos los resultados están en cumplimiento con los estándares estatales y federales para el agua potable.**

En el caso de una falla del POU, el gerente del mantenimiento discontinuará el uso de cualquier filtro que no está funcionando correctamente o que no esté dando agua potable. El propietario del filtro luego reparará o reemplazará el filtro defectuoso y hará una muestra de confirmación para asegurar que el nuevo filtro esté funcionando con eficacia antes de volver a ponerlo en uso.

Como complemento a este proyecto del POU, ACSD también está ofreciendo tres máquinas expendedoras de agua para el público que distribuyen agua potable. A cada cliente se le asigna una cantidad fija de agua gratis cada mes. Al igual pueden comprar más si es necesario.

Para obtener más información, comuníquese con: Jerry Tinoco (661) 401-1857 [jtinoco@rcac.org](mailto:jtinoco@rcac.org) Este aviso ha sido publicado por RCAC. Fecha de publicación: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_